

ZHONG

WEN

DU

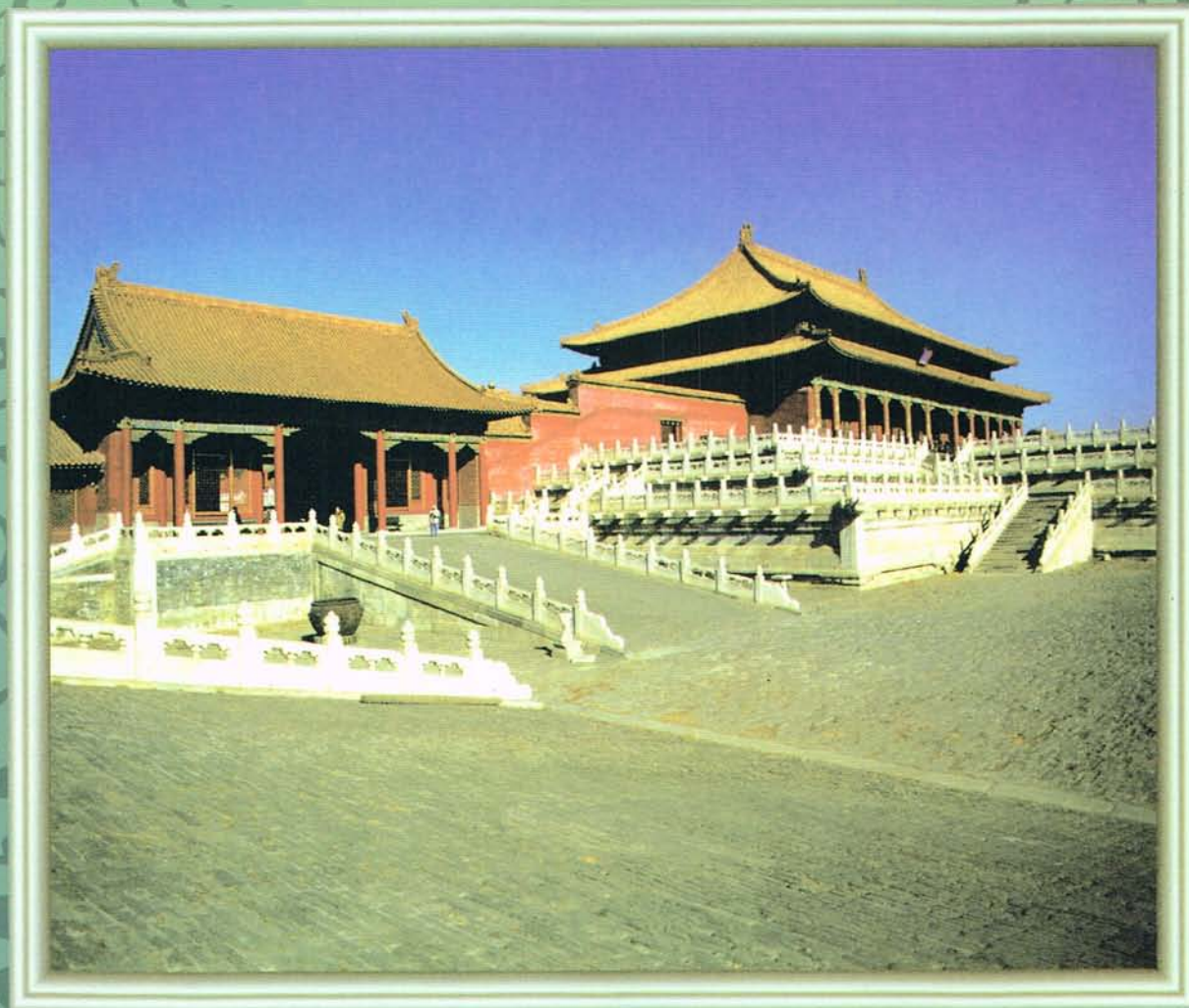
BEN

中文读本

第二册

Minnesota YuCai Chinese
School: B8-Du Ben

课程教材研究所 编著



人民教育出版社

编写说明

《中文读本》共三册，是与《标准中文》第三级课本相配套的课外阅读教材，也可以做一般的中文泛读教材使用。

在第二语言的学习中，大量的阅读训练是全面提高目的语交际能力的重要手段。《中文读本》就是要在学习《标准中文》第一、二级的基础上，进一步扩大学习者的课外阅读量，切实提高他们的中文阅读水平和口语交际能力。

《中文读本》在编写上有以下几个特点。第一，以功能、文化为纲，兼顾结构。这套教材按内容组织单元，主要编选有浓厚文化色彩的文章，同时在文章中尽可能多地复现学过的字词和语法知识。这样，既可以为学习者进一步提高阅读技巧和言语技能提供依托，又能为他们打开一扇了解华夏古代文明和现代中国社会文化生活的窗口。第二，全套教材采用旁批的形式。旁批的内容一是本课词语的英文对译或释义，帮助学习者扫除阅读障碍；二是针对文章内容提出适当的问题，检查学习者对文章的理解和把握；三是就文章涉及的语言点设计相应的练习，有利于学习者复习和巩固从课本中学到的知识。第三，全套教材编写体例整齐一致。每一册共60篇课文，分6个单元编排。每课内容包括课文、旁批、生字表（生字随文注音）、词语表等。生字要求学生能够写一写，练一练，词语要求学生认识并弄懂意思，旁批中的问题和练习希望学习者能够认认真真地完成；文前有从课文中选出的

主旨句或精彩语句,帮助学习者理解课文,引起他们的阅读兴趣;文后还附有小笑话、小故事、小谜语、简短的寓言和诗歌等,形式活泼多样,内容生动有趣,力求让学习者在轻松愉快的阅读氛围中提高使用中文的能力。第四,由于《中文读本》主要做课外阅读使用,所以我们没有规定字词方面的学习目标,这个尺度和弹性由教师依据学生的程度和教学情况具体掌握。

本册课本是《中文读本》第二册,与《标准中文》第三级第二册配套使用。全册内容包括古代文化名人、家庭生活故事、童话及科幻作品、小说明文、四季生活散文和反映当代中国生活的短文。选文内容丰富,体裁多样,富有趣味性,可读性强,相信能够受到学习者的喜爱。

参加本册编写的有王本华、赵晓非、聂鸿飞、王世友、施歌。责任编辑是王世友。审稿是王本华、韩绍祥。英语部分特约唐钧、刘锦芳、袁冰审稿。

课程教材研究所

2001年3月

目 录

1 包公审石头·····	1
2 鲁班的传说·····	5
3 孟母三迁·····	8
4 孙武练兵·····	11
5 桃花源记·····	15
6 大禹治水·····	19
7 言而有信的曾参·····	23
8 蔡伦造纸·····	27
9 东坡和佛印·····	31
10 关羽刮骨疗毒·····	35
11 爱如茉莉·····	39
12 生日卡片·····	42
13 秋天的怀念·····	46
14 母亲的池塘·····	50
15 女儿的礼物·····	53
16 父亲的谜语·····	57
17 父亲的爱·····	61
18 别离的故事·····	64
19 二十岁的生日·····	67
20 我们家的男子汉·····	71
21 天上的星星·····	74
22 豌豆上的公主·····	78
23 小红帽·····	82
24 圆圆和方方·····	86
25 女明星和图钉公主·····	90
26 金丝鸟的悲哀·····	94
27 小温度计空中漫游记·····	98
28 新奇的足球赛·····	102
29 太空医院·····	106
30 我和外星人·····	110

31 海的颜色	114
32 海底世界	117
33 颜色的力量	120
34 我所熟悉的小猫	123
35 松鼠	126
36 筷子	129
37 植物中的钢铁	132
38 太阳	135
39 变幻多彩的地球	138
40 蝴蝶与卫星	142
41 春	145
42 挂在树梢上的风筝	149
43 夏天也是好天气	153
44 夏午	156
45 夏之绝句	160
46 秋魂	164
47 月迹	168
48 新雪	172
49 松坊溪的冬天	175
50 济南的冬天	179
51 妻子下岗又上岗	182
52 招聘考试	185
53 女儿的电话号码本	188
54 司机和他的“儿子”	191
55 真诚还在	195
56 晒书	198
57 特殊的血型	201
58 两亲家比富	205
59 阳光洒下来	209
60 成都的茶馆	213
生字表	217
词语表	221

包公想了想说：“孩子，你别担心，一定是这块石头偷了你的钱。我来审问审问它，让它把钱还给你。”

1 包公审石头

包公是宋朝时有名的清官，他清正廉(lián)明，处处为普通老百姓着想，人们都很尊敬他。

有一次，包公出去办事，半路上，突然看见一个孩子正坐在一块石头上伤心地哭。那个孩子大概十一二岁，穿得十分破旧，他的身边还放着一只空篮子。

“孩子，你为什么哭呀？”包公走过去，关切地问。

“我……我卖油条的钱不见了。我妈妈病了，我还等着用这笔钱给妈妈买药呢！”

“你记不记得你把钱放在什么地方了？”

“当然记得，我的钱袋明明就放在这只篮子里。”孩子呜咽(wū yè)着回答，“刚才有人在这儿变戏法，挺热

审问: interrogate



清官: honest and upright official

清正廉明: clean and upright

❖ 区别“廉、赚”，分别组词。

着想: consider (the interests of sb.)

破旧: worn-out

关切: considerately; thoughtfully

油条: deep-fried twisted dough sticks

★ 那个孩子为什么哭?

钱袋: money bag

呜咽: sob; whimper

变戏法: perform conjuring tricks



闹的，好多人围着看。我也站在这块石头上看了一会儿。后来戏法演完了，我准备拎着篮子回家，这时候才发现钱不见了。唉，现在可怎么办哪！”

包公想了想说：“孩子，你别担心，一定是这块石头偷了你的钱。我来审问审问它，让它把钱还给你。”

“石头？”孩子擦了擦眼泪，疑惑地问。

“石头！”包公笑了笑，肯定地回答。

包公要审石头？这件事像长了翅膀一样，迅速传遍了全城。人们听说后都跑来看热闹，一会儿就把大街围了个水泄不通。

“石头，快说！铜（tóng）钱是不是你偷的？”包公问。

石头当然不会回答。

“大胆的石·头！你还敢不说！来，给我狠狠地打！”几个差·役（chāi yì）拿起棍子，使劲向石头打去。周围看热闹的人忍不住大笑起来。

包公十分生气地说：“你们竟敢嘲笑我！来，每人罚一个铜钱！”

包公叫人端来一盆水，让人们一

❖ 你能用“俞”组成另外的字吗？

铜钱：copper coin

大胆：daring

差役：runner or bailiff in a government
office in feudal China

❖ 写出“差”的不同读音，分别组词。



个接一个地把铜钱丢进水里。他黑着脸，静静地看着。突然，包公指着一个穿蓝色衣服的男人说：“是你偷了孩子的钱，快把铜钱交出来！”那人脸上现出惊慌的神色，刚转身想溜，就被等候在一边的差役抓了过来。从他的身上果然搜到了那个孩子的钱袋。

周围的人们既佩服又奇怪，纷纷问：“包大人，您是怎么知道他是真正的小偷的？”包公说：“很简单。那个孩子的钱放在盛油条的篮子里。你们看，只有他丢下铜钱后，水面上浮起了一层油花，所以铜钱一定是他偷的。”原来是这样，人们不由得都连声称赞包公的机智。

★ “丢”在“丢进水里”和“丢钱”中意思一样吗？

❖ “黑着脸”是什么意思？

小偷：thief

油花：drops of oil on the surface of soup, water, etc.

机智：resourcefulness; quick wit

★ 包公为什么要审不会说话的石头？
你觉得他聪明在什么地方？

廉					鸣					铜				
役														

审问	清官	着想	破旧	关切	油条
钱袋	呜咽	铜钱	大胆	差役	小偷
油花	机智	变戏法	清正廉明		



有一所房子里住着兄弟二人。一天早上，哥哥突然死在床上，弟弟急忙去官府报案（report a case）。包公让弟弟详细说说当天所发生的事情。弟弟说：“我哥哥的身体一直不太好。那天晚上他做了个可怕的梦，梦见一个妖怪向他扑来，结果哥哥就被吓死了。”包公说：“不对，你哥哥的死一定和你有关！”包公为什么这么说呢？

